

Inhaltsverzeichnis

Das Mädchen und das Irrlicht (Żowćo a błudnik) 3

Das Mädchen und das Irrlicht (Žowčo a błudnik)

Niedersorbisch

Raz jo žowčo ze susedneje jsy domoj šło. Dokulaž jo było kurjawojte wjedro, jo se zabłužiło a se dalej njenamakało. Naraz jo se jomu błudnik pokazał. Žowčo jo jogo pšosyło: “Błud, błud, dowjež mě domoj. Dam śi za to krošyk abo twarogowu skibku.” A napšawdu jo błudnik hejnak mała swěcka pšed žowčom skakotał a wóno jo šło póлно dowěry za nim. Tak stej pšištej až k jeje starjejšyskem domoju. Žowčo jo ze žurjami nutś skocyło a pši sebje myśliło: “Błud ga pón južo wótejžo.” Ten pak jo tam na proze stojecy wóstał. Toś jo žowčo jomu skóncnje zlubjony krošyk dało. Błudnik jo z běłego šlewjera bětu rucku wupšestrìl, krošyk wzel a se zgubił. Žož pak jo na proze stojał, su se pokazali wopalone flacki.

Deutsch

Einst ging ein Mädchen aus dem Nachbardorf nach Hause. Doch es war sehr neblig und es fand nicht den rechten Weg. Plötzlich tauchte ein **Irrlicht** vor ihm auf. Das Mädchen bat: “Irrlichtlein, führe mich heim. Ich gebe dir dafür einen Groschen oder ein Quarkbrot.” Das Irrlicht ging darauf ein, und wie ein kleines Licht sprang es vor dem Mädchen her, das ihm vertrauensvoll folgte, bis sie zu ihrem Elternhaus gelangten. Rasch sprang es zur Tür hinein und meinte, das Irrlicht würde nun sicher fortgehen. Das Lichtlein aber blieb geduldig auf der Schwelle stehen. Schließlich reichte das Mädchen den versprochenen Groschen. Aus dem weißen Schleier tauchte ein weißes Händchen auf, das den Groschen nahm, anschließend ging das Irrlicht von dannen. Wo es aber auf der hölzernen Schwelle gestanden hatte, waren kleine Brandflecken zu sehen.

Quelle: Werner Meschkank, Cottbus; www.raddusch-spreewald.de

[sagen](#), [Meschkank](#), [Raddusch-spreewald](#), [niederlausitz](#), [spreewald](#), [Raddusch](#), [Irrlicht](#), [bludnik](#), [mundart](#), [sorbisch](#), [quark](#), [brot](#), [groschen](#), [v2](#)

From:

<https://sagen.svenwusch.de/> - **Deutsches Sagen-Wiki**

Permanent link:

<https://sagen.svenwusch.de/doku.php?id=sagen:raddusch003&rev=1712691751>

Last update: **2025/01/30 11:04**

